



REDACCION
Y
ADMINISTRACION
Rambla de San Juan, 46
TARRAGONA

La Cruz

NUMERO SUELTO
10 CENTIMOS
Suscripción 2 Pesetas, Mes
Franqueo Concertado

DIARIO CATOLICO

AÑO XXXIII

DOMINGO, 6 de Agosto de 1938

Núm 10 462

UN COMENTARIO A LA BIBLIA DE BILBAO

Hace poco recibimos un ejemplar de La Santa Biblia, recientemente publicada por la "Editorial Vizcaya", de Bilbao, meritisima Empresa católica dedicada al apostolado de la Buena Prensa, ya en el libro, ya en los periódicos, que es uno de los mas importantes factores de la acción social católica en los angustiosos días de hoy.

Una nueva edición de la Santa Biblia es siempre bien recibida sobre todo cuando la parte de presentación técnica ya acompañada del selectísimo texto español de Torres Amat, versión española de la Vulgata latina. Al éxito de la Biblia monumental publicada por los benedictinos de Montserrat, paciente y perfecta labor, benedictina al fin, de los sabios montes del cenobio milenario de la montaña catalana, ha seguido el éxito de la que, prolongada por el señor Obispo de Vitoria, doctor D. Mateo Múgica, restituido a su sede episcopal después de una injusta persecución, ofrece a los católicos de España y de América la "Editorial Vizcaina".

Desde la famosísima Biblia Complutense de nuestro inmortal Regente Cardenal Cisneros, el mejor gobernante que ha tenido la raza hispana y el mas vidente de todos los políticos de nuestra historia, hasta la Biblia de Bilbao, varias han sido las versiones al idioma español, mereciendo un recuerdo colmado de elogio la del sabio escolapio, Padre Scio de San Miguel, así como una absoluta repudiación la de los calvinistas Cipriano de Valera y Casiodoro de Reina, que por contener los conceptos y errores del Protestantismo, es la elegida por las Sociedades Bíblicas de Inglaterra y Estados Unidos para verter el veneno de la herejía en los públicos hispanoamericanos.

En la página 7 de la Biblia, de Bilbao, aparece esta advertencia: "Los protestantes suprimen en sus ediciones de la Santa Biblia siete libros: el de Tobias, el de Judit, el de la Sabiduría, el del Eclesiástico, el de Baruc, y los dos de los Macabeos, así como también unos versículos del profeta Daniel". Los protestantes los consideran "apócrifos".

Esta advertencia nos sugiere un comentario. Todos los años la Sociedad Bíblica Americana dispone la celebración del Domingo de la Biblia en todo el país, que acostumbra ser el segundo domingo de Adviento. Con ese motivo el tema obligado en todos los pulpitos protestantes es la Biblia, y la Biblia protestante. Pero el último año se predicaron dos sermones que pusieron de manifiesto que la uniformidad en "su" Biblia, que es lo único que les queda a los protestantes en medio de sus divisiones rivales y contradictorias, estaba en crisis. Aun en esto se ha producido la división.

Al día siguiente el Domingo de la Biblia, en la sección destinada a noticias religiosas, decía el "New York Times": "Los fieles de la colegiata de la Iglesia Reformada (luterana) de la West End Avenue, quedaron sorprendidos ayer cuando el predicador, que era el Rvd. Dr. Samuel Mc. Caver, secretario general del Consejo Federal de Iglesias de Cristo en América, anunció que en vez de tomar su texto de la Biblia protestante como es ley en las iglesias protestantes, lo tomaría de los libros apócrifos, que forman parte de la Biblia católica. La parte leída por el Dr. Caver era del capítulo XLIV, del libro del Eclesiástico. El predicador manifestó que la elección se debía a la propiedad del texto con el sermón del Día de la Independencia que iba a predicar "Los Apócrifos en su puente entre el Antiguo y el Nuevo Testamento", dijo, explicando la innovación hecha y añadiendo que ellos no se encuentran en la Biblia del Rey Jasobo, que es la oficial del Protestantismo inglés. Estos libros no fueron incluidos en dicha Biblia porque no se consideraron inspirados, pero yo creo que ellos tienen un valor de inspiración.

Creemos que está ha sido la primera vez que una Biblia católica ha sido leída en un templo protestante en un culto dominical".

Pero aun fué mas allá el dean de la Catedral protestante de Nueva York, Dr. Milo Hudson Gates, en el sermón que predicó en la misma fecha en celebración del Domingo de la Biblia, según la crónica publicada al día siguiente por el "New York Herald Tribune". "El Dr. Gates dijo ayer en la Catedral que se deben volver a la Biblia los libros Apócrifos, para aclarar el Nuevo Testamento y para entender mejor el proceso de las ideas religiosas. Añadió que los Apócrifos habían sido excluidos de la Biblia de la Sociedad Extranjera en 1824 y su pérdida significaba la destrucción del puente entre los dos Testamentos. Yo defiendi y sostengo la incorporación de esos libros a la Biblia, primero, porque la Biblia completa era la de toda la Iglesia; y continúa siendo la Biblia del mayor número de cristianos (católicos); segundo, porque necesitamos una Biblia completa para explicar muchas cosas; tercero, por la influencia de esos libros en las artes y en la literatura y, finalmente, porque en ellos encontramos los ejemplos mas grandes de la Belleza".

En la misma fecha el "New York World Telegram" decía: "Ayer en Dr. Gates decía en su sermón: ¿Perqué no hemos de tener la Biblia completa si nuestro grito es la Biblia, y solamente la Biblia, como nuestra regla de fe? El predicador aseguró que los protestantes de los Estados Unidos no tienen toda la Biblia, como ellos creen".

La Biblia completa, católica, es la que ofrece ahora la Editorial Vizcaina, a la cual sinceramente envimos nuestra felicitación.

MARCIAL ROSSELL.

Nueva York, Junio 1933.

NOTICIARIO BREVE

Se ha descubierto el primitivo canal de Suez que unía el Nilo con el Mar Rojo.

--Dicen de Viena que se va extendiendo la protesta de los católicos contra el decreto de esterilización forzosa promulgado en Alemania.

--Vuelve a hablarse de la existen-

cia de prisioneros españoles en la zona francesa de Marruecos.

--La Cámara de Comercio de Vitoria ha iniciado una campaña contra la imposición de tributos al lujo.

--Han sido convocadas elecciones para Vocales del Tribunal de Garantías.

A nuestros suscriptores

Durante la temporada de verano, serviremos el periódico a nuestros suscriptores tanto de la ciudad como de fuera, al punto donde nos indiquen, sin ningún aumento de precio. Para ello, basta con que den aviso a esta Administración, especificando, con toda claridad, las señas de su nueva residencia.

--La prensa francesa se ocupa del incidente de Andorra que atribuye a manejos de carácter extremista.

--Un periódico de Madrid asegura que más de 200 bandas terroristas se han apoderado de Sevilla.

--Continúa la policía sus investigaciones para descubrir nuevos depósitos de bombas y armas en Hospitalet.

--Acentúase el malestar de la clase media, mercantil e industrial por efecto de la escasez de exportación y transacciones.

--El diputado señor Fernando Valera ha dado a la prensa una nota en la que dice que la actitud adoptada por la minoría radical-socialista y sus amigos, equivale a sembrar la anarquía dentro del partido.

--El Ayuntamiento de Madrid realiza una desordenada administración. Pronto habrá que acudir a un nuevo empréstito.

--Para la sustitución de la enseñanza, el Ayuntamiento de Salamanca vota 27.000 pesetas para material. Para ello, tendrá que cargarlas a otros presupuestos o solicitar préstamos.

--En Sevilla, el trigo está por bajo de la tasa, a pesar de la poca cosecha.

--Un párroco de Bilbao hace un donativo a los parados con motivo del quinto centenario de la creación de la parroquia.

--La marquesa de Atalaya Bermejo, anuncia que vende su casa de Orense. Gran dolor habrá producido a la dama generosísima, la ingratitude de la ciudad que tantos beneficios ha recibido de manos de tan caritativa dama.

--La Duro Felguera se dispone a trasladar sus talleres de laminación a Bilbao.

PARTICULES

LA TEMENÇA INCREIBLE

Tan increíble es que una ánima devota, generalment fidel, dugui un pecat mortal al cor i no se'l noti, com que portés al coll, una princesa delicada, un sac de ferro i pedres i no se'n donés.

MIQUEL MELENDRES, pvr.

ECLESIASTICAS

Por Secretaría de Cámara se han expedido los siguientes nombramientos:

- Regente de Pobra de Montornés, Rdo. don José Grau.
- " de Cerviá, Rdo. don José Miró Ollé.
- " de Vilella Alta, Rdo. don Juan Sans Masip.
- " de Garidells, Rdo. don Antonio Sanahuja.
- " de Prenafeta, Rdo. don José Vidal Jové.
- " de Querol, Rdo. don Francisco Martinell.
- Coadjutor de Borjas del Campo, Rdo. don Ramón Marimón.
- " de Sta. María de Montblanch, Rdo. don Domingo Lloberas.
- " de Pla de Cabra, Rdo. don Ramón Cucurull.
- " de Ulldemolins, Rdo. don Juan Mercadé.
- " de Selva del Campo, Rdo. don Alfredo López.
- " de Alforja, Rdo. don José Colom.

HOY

Colecta mensual ordinaria con caracter de extraordinaria

Pro Culto y Clero

En todas las iglesias de este arzobispado

No hay que olvidar la ineludible obligación que encumbe a los católicos de sostener el Culto y Clero. Los católicos españoles deben procurar que florezcan en nuestro suelo patrio todas las instituciones religiosas-sociales, como en los tiempos más gloriosos de nuestra historia. Parte de la colecta que hoy se hará, se destinará a la Caja Central para las necesidades generales de la Iglesia en España, por sustituir esta, la colecta extraordinaria que debía celebrarse en la festividad de Santiago.

No seamos mezquinos ni regateemos nuestra valiosa aportación. Se trata de la vida, y vida próspera que debería tener ahora más que nunca, una Institución religioso-benéfico-social, tan veneranda como es la Iglesia. Nuestras convicciones de católicos fervorosos y prácticos deben tener como resultado una cooperación eficaz y constante a la solución de los problemas, aun económicos creados recientemente a la Iglesia Católica.

¡CATOLICOS! Secundad los deseos de los Prelados Españoles.
¡CRISTIANOS! Sed generosos y depositad vuestro óbolo en la Colecta de hoy.

COMENTARI

De Prats de Mollo a Plaça Sant Jaume

Es un itinerari no de cap tramvia ni autobús. Es la via política d'un home en plé segle XX. D'aquell home, que, tinent coronel i en ple parlament de Madrid, retia vasallatxe a Alfons XIII. Es D. Francesc Macià i Llussà. Es aquell home que per passar l'estona, des de l'estranger, ens enviava aquelles proclames separatistes i plenes d'odi a la bandera nacional.

El millor elogi que poden rebre els monàrquics es el fracàs de Macià.

De Prats de Molló després del ruidos alçament, (alçament d'ilusions) i entebenada esgarrafal, és per En Macià un èxit seus precedents, apoderar-se de la Casa dels Canonges.

En Macià ha fet, suara, unes ma-

nifestacions, curulles de viri i de president de l'Esquerra.

Ja mai Catalunya sensata pot parlar d'En Macià com a President de Catalunya. Ja mai En Macià pot parlar als catalans: ell s'ha constituït en president d'Esquerra, per lo tant, els Presidents que ha tingut Catalunya eren de Catalunya no d'un casinet.

Qui es En Macià per parlar de dretes? Les dretes no ens preocupen pas En Macià.

Lo que es que En Macià es President. Quant un home es constitueix en pare d'una familia, es pare de tots els fills. No els hi sola la tradició, no els hi tanca les escoles. No parla d'humils cada dia. Què en farà ara a aquells humils veritables que cada dia recollien a les cases de religiosos, els hi donaven instrucció, menjar i vestit?

De Prat de Molló a la Plaça de Sant, Jaume, es molt gloriosa la gesta. La que ha de fer ara és reposar, a l'ombra de la Casa dels Canonges, temprar-se l'estat nerviós, i deixar els humils, perque cada vegada que parla desfà més ilusions, i acabarà per parlar massa clar en contra d'ell. Què's deixi de dretes i d'humils. Si pot ser que lleixi el Kempis i fassi l'atravesia a la inversa: Plaça Sant Jaume i Prats de Molló.

MARC.

Panorama Político Social

Hallazgo de municiones.—Restablecimiento de prisiones de partido.—Dimisión.—El plan parlamentario

Ministro sin ministerio

Al fundar el ministerio de Industria y Comercio se creyó por muchos que se iba a dedicar una atención especial a la producción nacional. En todos los sectores fué bien recibido el nuevo ministerio por dos causas: parecía iniciarse un interés, que hasta entonces no había existido, por estudiar cuanto afecta a la riqueza del país; por otra parte, don Marcelino Domingo, fracasado en forma escandalosa, dejaría de intervenir en asuntos de trascendental importancia para la industria y el comercio.

Lo acertado hubiera sido buscar un ministro que entendiera algo, aunque no fuera mucho, de economía, de aranceles, que estuviera al tanto de los problemas que tiene planteado en el mundo la industria y el comercio, y, en particular, que no ignorase siquiera que regiones producen determinados productos, y que otras necesitan atenciones de los poderes públicos.

Es evidente que encontrar un ministro competente en asuntos agrícolas y económicos es difícil porque se presta poca atención al campo; los intelectuales están más interesados en saber cuál es la última novedad literaria, que en conocer que cifras arroja nuestra balanza comercial. Siempre han mostrado cierto desprecio por los labradores, considerándolos como gentes toscas e inferiores.

Los agricultores españoles son merecedores a que se les rinda el homenaje a que se han hecho acreedores por la entereza con que han aguantado desprecios, prefiriendo éstos a las torpes intromisiones de algunos ministros, que creyendo prestar grandes servicios a la agricultura, la asestaban rudos porrazos.

Como sabemos, no precisamente por su gestión, el ministro de Industria y Comercio es el Sr. Franchy Roca, consecuencia federal, hombre que tenía cierta fama de recto y probó; al decir de sus amigos, incapaz de consentir dar un paso fuera de la ley.

En la "Gaceta" apareció su nombre por conveniencias políticas, le admitieron como se aceptan esos huéspedes que no pagan; los demás ministros le

tratan de mala gana, les molesta el pobre intruso.

El, no sabemos por qué, ha preferido que le llamen ministro a conservar la unidad de su partido. Yo creo que le anima un deseo particularísimo. El señor Franchy Roca es pobre, ya bastante viejo, y no es extraño que haya querido preservar a los suyos de inquietudes económicas. Puesto que no tiene ni departamento, es absurdo pensar que pueda valerle de su influencia para obtener beneficios de ninguna clase. No es esto lo que yo pretendo decir, sino que al Sr. Franchy Roca cuando deje de ser ministro le queda una excedencia de 12,000 pesetas anuales.

Y no es difícil suponer que el ridículo que está corriendo lo da por bien empleado con tal de asegurarse un sueldecito no despreciable. El ministro de Industria y Comercio no tiene ni una mala oficina donde establecerse, a pesar de hacer pronto dos meses que fué nombrado. Y que no se nos diga que en Madrid no han encontrado un local donde poner un despacho al señor Franchy Roca. Son tantas las casas vacías que en un par de horas se pueden hallar varios locales aparentes para el departamento indicado.

Además entró en el ministerio con una condición: que no se aplicase la ley de Defensa de la República. Bueno, pues ahora no sólo se aplica a todo pasto, como puede comprobarse por la suspensión del diario "La Lucha", de Santander, y por las detenciones arbitrarias, sino que a pesar del Sr. Azaña haber dicho que tan pronto se aprobase la ley de Orden Público, sería derogada, ahora ni se deroga ni deja de aplicarse.

También impuso la condición de que debería decretarse una amnistía; el Sr. Azaña la prometió; pero se ríe de los federales como otras veces se ha reído de los radicales.

Por dignidad no debe continuar el Sr. Franchy Roca siendo el hazme reír de las gentes. Ya le quedan las 12.000 pesetas de excedencia y tiene asegurado el porvenir por mientras viva.

EMIGDIO MOLINA.

PALMA DE MALLORCA

PARA REMEDIAR LA CRISIS DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO

Palma de Mallorca. — Se ha celebrado la reunión convocada por el alcalde con asistencia de representantes patronales y obreros de esta ciudad y de los pueblos de la isla donde está arraigada la industria del calzado para tratar de la crisis que amenaza a dicha industria, como consecuencia de la actividad que vienen desplegando los establecimientos checoslovacos "Bata", los cuales, después de inundar Canarias de géneros, por ser puerto franco, causan perjuicios a la industria nacional que además de perder el mercado canario se ve combatida por la importación de dichos calzados en otras regiones españolas.

Tanto los patronos como los obreros, han planteado en tema pesimista la cuestión. Se indicó como único remedio elevar el arancel para evitar la introducción de calzado extranjero o fijar un contingente para la importación.

Se acordó finalmente nombrar una comisión formada por dos patronos y dos obreros del ramo afectado, que estudiarán la mejor solución y convocarán luego a una reunión magna para aprobar las conclusiones y elevarlas al Gobierno.

Respecto a este asunto el diputado a Cortes, señor Julián, ha recibido una carta del ministro de Industria y Comercio señor Franchy Roca, en la que dice que no puede evitarse la importación del calzado extranjero en Canarias dado el régimen aduanero de aquellas islas; pero tiene en estudio la propuesta que le hicieron los industriales de calzado sobre la cuestión

CANARIAS

HALLAZGO DE MUNICIONES

Las Palmas. — Bañándose en la ensenada de Lanzarote, en sitio contiguo al antiguo muelle de Islete, del puerto de La Luz unos muchachos encontraron en el mar gran cantidad de cartuchos de rifle y mauser.

Las autoridades gubernativas intervinieron y guardan absoluta reserva.

Se sabe que los cartuchos extraídos tienen en la culata del casquillo metálico las siguientes iniciales E. M. L. A. C. O. 3., parece comprobado que llevaban dentro del agua unos siete días, en

dos sacos que aún continúan en el fondo del mar.

Se calcula que existen unos mil proyectiles extraídos por los buzos de la junta de Obras del Puerto. También se cree que existen rifles y fusiles.

LOS OBREROS DEL PUERTO SE HAN DECLARADO EN HUELGA

Sevilla. — Esta mañana se declararon en huelga los obreros del puerto, interrumpiéndose totalmente los trabajos.

Únicamente trabajaron los obreros que envió una casa para el levantamiento y transporte de mercancías boicoteadas.

El gobernador se entrevistó con los elementos interesados en que se normalice el servicio de los trabajos en el puerto.

Refiriéndose al asunto, el gobernador ha expuesto su confianza de que el próximo lunes la normalidad sea absoluta en el muelle.

RESTABLECIMIENTO DE PRISIONES DE PARTIDO

En la "Gaceta" se publica un orden del Ministerio de Justicia que dice así:

"Promulgada la ley de 13 de julio de 1933, por la que con el aumento de 201 oficiales viene a remediarse la escasez de personal que se dejaba sentir en los servicios encomendados al cuerpo de Prisiones, ocupada actualmente esa Dirección general en la distribución del personal que se aumenta, y atendida la necesidad de restablecer algunas prisiones de partido judicial de las muchas que fueron suprimidas por el decreto de 10 de septiembre de 1931.

Este ministerio ha resuelto, aprovechando las circunstancias favorables del reintegro en el cuerpo de Prisiones de 201 oficiales excedentes forzosos, restablecer provisionalmente las siguientes prisiones de partido judicial:

En Almería, la de Cuevas de Almanzora; en Avila, la de Arenas de San Pedro; en Cáceres, la de Hervás; en Canarias, la de Santa Cruz de la Palma; en Ciudad Real la de Manzanares; en Córdoba, las de Fuenteovejuna y Lucena; en La Coruña, la de Ortigueira; en Guadalajara, la de Pastrana; en Huelva, la de Valverde del Camino; en Huesca, la de Fraga en Madrid la de Navalcarnero; en Málaga, la de Marbella; en Oviedo la de Luarca; en Sevilla, las de Estepa y Morón; en Toledo, la de Illescas, y en Zaragoza, la de Caspe".

PROPOSICION, PIDIENDO EXPLICACIONES POR LA APLICACION DE LA LEY DE DEFENSA DE LA REPUBLICA DURANTE LA SEGUNDA MITAD DEL MES DE JULIO

Madrid. — A última hora se presentó en la Cámara firmada por los señores Ayuso, Unamuno, Pérez Velayos, Piñero, Rajoy, Vaquero Moya, Leone, Botella, Balbontín y otros, la siguiente proposición:

"Los diputados que suscriben, temerosos de que se suspendan las sesiones, una vez derogada la Ley llamada de Defensa de la República, sin que el Gobierno haya dado cuenta del por qué se aplicó tal ley intensa y extensivamente durante la segunda mitad del mes de julio solicita una inmediata declaración ministerial, sobre estos extremos, y sobre el programa político parlamentario para el porvenir."

DIMISION

Madrid. — Ha dimitido el director general de Primera enseñanza don Federico Landrove. Se cree que para sustituirle se nombrará un catedrático de Universidad.

EL PLAN PARLAMENTARIO DE "LIQUIDACION"

Terminada la sesión, el presidente de las Cortes recibió a los periodistas, a quienes dijo:

El martes se discutirá a primera hora, si es posible, el dictamen de incompatibilidades y en caso contrario comenzará la sesión con el dictamen de arrendamientos de fincas rústicas para pasar más tarde al de incompatibilidades.

Luego añadió: — Como ustedes ven, esto tiene carácter de liquidación.

Un periodista le preguntó cuál era su impresión respecto a la concordia entre la mayoría y los agrarios.

— Todavía — dijo el señor Besteiro — no tengo noticia alguna de ello, pues es cuestión que depende de la comisión de agricultura. De todas maneras parece que la cuestión no va por mal camino.

Los informadores preguntaron al presidente de la Cámara si en el caso de llegarse a un acuerdo se prolongaría mucho la discusión de los puntos que algunas minorías creen necesario discutir ampliamente.

El señor Besteiro contestó que creía que esto sería cuestión de una semana.

CUENTO SEMANAL

EL VIEJO BARGUEÑO

Como siempre, el saloncito de curiosidades de la casa de almoneda está lleno de curiosos, de los mismos curiosos que hace poco tiempo, muy poco, se reunían aquí para contemplar aquellas maravillosas porcelanas que, procedentes del palacio de un prócer, pasaron con rapidez de meteoros por este amable rincón, dejando, no obstante su fugacidad, una estela de admiración.

La dama inglesa que, con sus impertinentes de carey, quisiera penetrar en lo pasado, en lo presente y aun en lo futuro de todos estos muebles y objetos; el caballero italiano de barbita cuadrada y cierta mirada mefistofélica que con la misma curiosidad se detiene ante un buró del siglo XVII que ante unas acuarelas abulenses que traen vagamente a las mientes las bellas composiciones del Holbein; la pareja de artistas que se pasan las horas contemplándolo todo y que de vez en cuando, si hay algo baratito, relativamente baratito, claro está, llaman al

encargado de la sección y tras un largo regateo ven con gusto cómo sobre lo recién adquirido aparece el cartelito de vendido; y, en fin algunos otros que, como yo, venimos atraídos por el grato perfume de antigüedad que se desprende de todo esto.

Muchas veces, al terminar la exposición quincenal, se siente pena. Es algo muy parecido al dolor que se experimenta al despedir a una persona de cuyo regreso tenemos incertidumbre. Pero al llegar otra vez y ver las "nuevas" curiosidades, se olvida uno fácilmente de las anteriormente retiradas.

Es digno de observar el paso acelerado con que los incondicionales del recóndito saloncito atraviesan los demás. Parece como si sintieran desprecio y aun aversión por aquellos otros muebles modernos que ya remedando un futuro, valga la frase, al cual tal vez nunca arribaron, se presentan a las miradas de los posibles compradores formando las piezas de un hogar.

El público de estos salones es muy distinto de aquel otro del saloncito de curiosidades.

Esta señora obesa, con inconfundible aspecto de ama de casa, que se extasia, a su manera, ante un comedor jacobino, recién pintadito seguramente que juzgaría una locura adquirir el busto-relicario de esa santa mártir que, sobre una columna barroca, hace las delicias de los asiduos a las curiosidades.

— Pero es ta tarde lo que atrae poderosamente mi atención es ese bargueño lleno de gavetas, de arcos, de columnas renacentistas, de incrustaciones de marfil y ágata, y cubierto todo él de un polvillo de oro viejo que acentúa su tono secular y le hace más encantador. ¡Oh, lector bueno! ¿No has sentido alguna vez, al contemplar un mueble antiguo, muy antiguo, cierta emoción, cierto encanto en el fondo habrás sentido. Por eso, con la confianza que inspira el dirigirme a quien sabemos nos ha de comprender, confesaremos ingenuamente, las emociones — románticas emociones que perfuman suavemente el espíritu — que la contemplación del bellísimo bargueño sugirió a nuestra alma.

Con mano trémula, al tocar aquel relicario del tiempo vamos abrien-

do sus gavetas. Aquellas columnitas que aparentemente no son sino un bello ornato, guardan en su diminuto chapitel de marfil los resortes que han de franquearnos el alma del mueble. ¿Qué secretos se guardaría allí dentro? ¿Qué misterio de amor o de odio se esconderían en la "estancia real" como pomposamente se denominaba a ese cajoncito forrado de viejo raso? ¿Qué uñas arañarían ahí — como claramente se nota —, y qué impulso movería a la ingrata mano — impulso de tragedia — para arrancar así violentamente la carta comprometido marchito de flores rememotadora, la joya predilecta o el radoras... ¡Quién sabe! Precisamente el misterio es uno de los mayores encantos de ese mueble.

El empleado nos dice que el tal bargueño procede de la casa de un noble arruinado. Pensamos entonces en que si el viejo mueble tuviera corazón y pudiese sentir, lloraría al verse en su actual estado; lloraría al pensar en la incertidumbre de su destino.

Recordamos al poeta que, dirigiéndose a su madre, cantaba la ruina de su hogar:

La casa vino abajo;
la miseria llegó con su cortejo;

se empañaron las joyas, los muebles se vendieron, los libros... vino un hombre comprándolos al peso; por una mala copia, se llevaron el cuadro de Coello, tu abanico de concha, tu mantilla, tu vestido de raso, tu aderezo...

Tal vez, sí, el bello mueblecito habría asistido a una tragedia igual y ahora, ¿dónde iría a parar?

A la pena de pensar en que tal vez el artístico bargueño pasara a la propiedad de alguna persona de mal gusto que no supiera tenerle con el decoro debido, quizá haciendo pareja con algún marracho modernista, sucedió la alegría de ver que la dama inglesa era quien lo adquiría.

La pareja de artistas dió un suspiro de satisfacción. El caballero italiano de la barbita cuadrada y de habitual mirada mefistofélica, dulcificó ésta para mira, agradecido, a la dama artista.

Nosotros también la miramos con gratitud. Todos, tácitamente, nos alegramos del triunfo del buen gusto sobre el mercantilismo.

CARLOS DE MURO.

VIDA RELIGIOSA

Diümenge IX després de PentecostBs

LA TRANSFIGURACIO DE NOSTRE SENYOR JESUCRIST

Doble de 2.^a classe. -- Ornaments blancs

Ja d'antic fou consagrat el dia d'avui a celebrar el misteri de la gloriosa Transfiguració del Senyor, que ve explicat en l'Evangeli de la festa. Aquest misteri fou una revelació de la divinitat del Crist i un reflex i un tast de la glòria futura. L'estat meravellós en què es deixà veure el Salvador era, demés, el model que reproduirà a l'altra vida l'ànima aquí feta filla de Déu per la gràcia. Sant Jore, un dels testimonis oculars en tingué una tan viva impressió que, com veiem en l'Epistola, entre les fadigues i proves de la seva vida terrenal, veieo sempre aquella revelació com una llum confortadora, i la recordava als primers cristians per tla de fer reviure entre ells el desig de llur final transfiguració. Així nosaltres hem de desitjar ésser hereus dl Rei de la glòria i participants de la seva felicitat, però passant abans com Ell pel camí reial del sacrifici de la creu.

EVANGELI

† Continuació del Sagrat Evangeli segons sant Mateu. En aquell temps: Jesús prengué amb ell Pere, i Jaume i Joan son germà, i se'ls emenà sols a una muntanya alta: i fou transfigurat davant ells. I sa cara resplendi com el sol: i el seu vestit es tornà blanc com la neu. I ve't aquí que se'ls aparegueren Moisès i Elias conversant amb ell. I prenent Pere la paraula, digué a Jesús: Senyor, de bon estar fa aquí: si voleu, fem-hi tres tendes, una per vos, una per Moisès, i una altre per Elias. Juan encara parlava, v't aquí que un núvol lluminós els embolcallà. I del núvol eixí una veu, que deia: Aquest és món fill benamat, en qui he posades totes mes complacències, escolteu-lo. Els deixebles, oint això, caigueren de cara en terra, i foren presos d'un gran temor. I s'hi acostà Jesús, i els tocà, i els digué: Aixequen-vos i no tingueu por. Quan alçaren els ulls, no veiren ningú sinó Jesús tot sol. I davallant de la muntanya, Jesús els manà, dient: No conteu a ningú aquesta visió fins que el Fill de l'home ressusciti d'entre els morts.

Missa per a demà

De sant Gaietà, Confessor. Doble. Color blanc.

Missa per dimarts

De sant Ciriac i companys màrtirs. Semidoble. Color vermells.

QUARANTA HORES

Se celebren a l'església de les Rdes. Religioses Descalces, essent les hores d'exposició de les vuit a les onze matí, i d'un quart de cinc a les vuit de la tarda, lo dia set començaran a Jesús Maria.

Horari de Misses

CATEDRAL. — Des de dos quarts de sis fins a les nou, cada mitja hora i a les 10, 11 i 12.

TRINITAT. — A dos quarts de set, dos quarts vuit, vuit, i dos quarts de nou.

A dos quarts de deu, "Missa d'infants".

SANT FRANCESC. — A les sis, set, vuit, dos quarts de deu (cantada) i onze.

SANT JOAN. — A les sis, set, vuit, nou, tres quarts de deu (cantada) i onze.

SANT PERE (Serrallo). — A dos quarts de set, i nou.

SAGRAT COR. — Cada mitja hora, de sis a nou i a les dotze.

SANT MIQUEL. — A les set, dos quarts de vuit i a les vuit.

CARME. — Cada mitja hora, de sis a dos quarts de nou, a dos quarts de deu, a dos quarts d'onze i dos quarts de dotze.

SANT ANTONI (Caputxins). — A les sis, set, vuit i nou.

NATZARET. — A dos quarts d'una.

BEATERIO de S. DOMINGO. — A les vuit.

HOSPITAL. — A dos quarts de set i a les deu.

GNES. TERCIARIES (Vetlla). — A les set.

ESGLÉSIA DE LA MERCE. — A les sis i a dos quarts de vuit.

ERMITA DE LA SAULT. — A dos quarts d'onze.

CULTES PER AVUI

CATEDRAL (Capella de la Mare de Déu del Claustre). — a les set, missa i homilia.

Capella de Sant Salvador Claustre. — Missa resada a dos quarts de vuit.

Tarda, a dos quarts de sis, Trisagi cantat per la capella de música de la Catedral, sermó pel M. I. doctor Salvador Rial, canonge penitencier, i goigs.

SANT MIQUEL. — A la missa de set es practicarà tots els dies l'exercici del mes d'agost dedicat a l'Immaculat Cor de Maria amb solemnitat i cants populars.

A les vuit, missa de comunió general per a les Filles de Maria, amb plàtica preparatòria.

SAGRAT COR. — A dos quarts de vuit, missa de comunió pròpia del primer diümenge, fent-se durant la mateixa, els exercicis del dia.

Tarda, a les set, exposició de S. D. M., rosari, trisagi; contant l'acte de consagració al Sagrat Cor, sermó i reserva.

SANT ANTONI (PP. Caputxins). — A les vuit, Missa de Comunió general amb plàtica.

Tarda, a les set, conferència pel P. Director, exposició de Nostramo Rosari i Reserva.

SANT FRANCESC. — Tarda, a les tres Catecisme, a les sis Rosari i Via Crucis.

CULTES PER A DEMA

SANT MIQUEL. — A la missa de set, es practicarà tots els dies l'exercici del mes d'agost, dedicat a l'Immaculat Cor de Maria amb solemnitat i cants populars.

CULTES PER A DIMARTS

SANT FRANCESC. — A dos quarts de vuit, exercici del tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua.

CENTROS OFICIALES

AJUNTAMENT

ORDRE DEL DIA PER A LA SESIO DE DEMA

1. Lectura i aprovació de l'acta anterior.

2. Registre dels "Butlletins Oficials de la setmana.

3. Dictàmens de la Comissió de ció de comptes; idem que s'autorit-Governació. — Proposant l'aprovazi al senyor Josep Sordé per a traslladar en taller de sarteria des de la casa núm. 4 de la Plaça de la Font, al núm. 1 del carrer del Portalet; idem idem el senyor Sebastià Banús per a obrir una botiga de venda de vi a la menuda als baixos de la casa núm. 8 del carrer de Saldinas; idem idem el senyor Ramon Labrador per a ocupar un lloc de parada d'automòbils a la Rambla de Sant Carles.

4. Dictàmens de la Comissió d'Aigües. — Proposant l'aprovació de comptes; idem que es concedeixi al senyor Ignasi de Batlle la dotació eventual d'un quart de ploma d'aigua per a la casa núm. 6 del carrer de Cavallers; i mitja ploma el senyor Joaquim Hors per a la Factoria de la Campsa.

5. Dictàmen de la Comissió de Cultura, que restà damunt la taula s'obri concurs als efectes de nomenament de matges per a l'Oficina Médico-escolar.

6. Dictàmen de la Comissió d'Higiene. — Proposant l'aprovació de comptes.

7. Dictàmens de la Comissió de Cementiris. — Proposant l'aprovació de la liquidació dels ingressos per tots conceptes del Cementiri municipal durant el mes de Juliol proppassat i de les despeses de personal; idem el traspàs del ninxol núm. 91 de l'illa de Sant Frutuós a nom del senyor Coronat Ferrer; idem el traspàs de la propietat del ninxol núm. 2466 de l'illa de Sant Magí, a nom de la senyora Maria Llubra; acta adjudicant al senyor Josep Gras el preu fet de 15 sarcòfags a la Via de Nostra Dona del Carme.

8. Dictàmen de la Comissió de Mercats. — Proposant l'aprovació de comptes.

9. Intervenció. — Balanç de les operacions efectuades durant els mesos de Juny i Juliol darrers; estat comparatiu del reoaptat en carns i Escorzador durant el mes de Juliol proppassat.

ANTONIO SEGÚ

COMPRA FINCAS

Méndez Núñez, 21, bajos
Teléfonos 748 R - 748 X
TARRAGONA

VENTA-ADMINISTRACION

Jurado Mixto del Transporte Marítimo (carga, descarga, estiba y desestiba) del Puerto de Tarragona

Por acuerdo de este Jurado, a partir del próximo lunes, día siete, queda en suspenso temporalmente el turno automático de contratación en los trabajos de carga y descarga (Sección de Peones) del puerto de Tarragona, hasta tanto se efectúen las depuraciones, correcciones y perfeccionamientos que se estiman necesarios.

Cumplimentados estos trámites en los términos más rápidos posibles, el turno será reimplantado, buscando la máxima eficacia, garantía de su arraigo y éxito.

DELEGACION DE HACIENDA

El señor delegado de Hacienda ha señalado para mañana, lunes los siguientes pagos:

	Pesetas
D. Francisco Romero V.	10.676'94
" José Blanquet Gas	9.633'57
" Narciso M. Salvador	9.588'81
Sr. Cajero Hdo. G. civil	8.473'85
D. Daniel Aguiló Panisello	6.226'04
" José Alonso Alonso	5.654'08
" José Casadó Boix	4.504'75
" Pio Masip Sas	4.352'76
" Vicente Ruiz N.	3.315'14
Casa Beneficencia Reus	2.106'42
D. Antonio Parera Const.	1.968'50
" José María Villafranca	1.920'00
Sr. Admor. pral de Correos	1.612'00
D. Serafin Colomino G.	1.796'61
" Matias Mallol Bosch	1.480'50
" Juan Centellas Papió	1.069'25
Sr. Jefe Centro Telégrafos	873'50
D. Juan de F. Montañés	711'70
Sr. Ing. jefe de Industria	633'32
D. Tomás A. Pou de Foxá	958'97
" Jaime Masalles Camps	577'00
" Ignacio Bach Tuja	246'75
Casa Beneficencia Valls	231'12
D. Pablo Tutusaus Emilia	621'81
Sr. Jefe de Vigilancia	167'12
" Jefe de Seguridad	49'35
D. Andrés Castellnou	293'28

La Drogueria

TOMAS ROIG

Bajada Pescatería, 9
OBSEQUIA A SUS CLIENTES CON VALIOSOS REGALOS

Para el sorteo que se celebrará en Madrid el día 21 del próximo mes de Septiembre, al poseedor del número que coincida con el premio mayor de dicho sorteo, le entregará DROGUERIA ROIG un APARATO DE RADIO SUPERETERODINO, 5 VALVULAS, marca "PAOLA". Cada peseta de consumo (al contado), da opción a un número.

ARTICULOS DE CALIDAD
PRECIOS SIN COMPETENCIA
COMPRE A LA

Drogueria ROIG

SERVICIO A DOMICILIO

Tothom confessa que la societat PERILLA: l'autoritat, la familia, la propietat i la moral TRONTOLLAN... suscribiu: vos i propagueu la Bona Presa

SI NO TENIU ENCARA RADIO... I SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS.

... si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.

Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**, i posem al vostre alcanç.

La garantia i l'organització del distintiu Philips.

La nostra especialització personal el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en materia de Radio.

AGENCIA OFICIAL DE PHILIPS RADIO

PER TARRAGONA i COMARCA

Pau Ricomà

Rambla 14 d'Abril, 48
TARRAGONA

EL MEJOR PURGANTE-LAXANTE

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABANA

PURGANTES DEPURATIVAS ANTIBILIOSAS ANTIHERPETICAS

PROPIETARIOS

MIDOS DE J. R. CHEVARRI, LALTAZ

MADRID

Anarquía gubernativa en el campo catalán

España entera debe saber lo que está ocurriendo en el campo de Cataluña. Seguramente la opinión pública desconoce los extremos a que ha llegado la anarquía en el campo catalán, anarquía instaurada por orden gubernativa de la Esquerra.

Cansados estarán los lectores de leer la palabra "rabassaire", pero ignorantes, sin duda, de la hondura en que han caído las autoridades y su prestigio al conjuro de esa mágica palabra, encubridora de todos los abusos políticos del partido imperante en Cataluña.

Digamos pronto que "rabassaire", es, en términos vulgares, el aparcerero que lleva el cultivo de una tierra, que recibe del propietario elementos para trabajarla incluso adelantos metálicos, y que reparte con él la cosecha obtenida, generalmente "al tercio", es decir, una tercera parte para el dueño y dos terceras partes para el "rabassaire".

La Esquerra catalana triunfó en el campo prometiendo a los "rabassaires" que no pagarían lo debido a los propietarios. Adalid de aquéllos — y no sin provecho — fué el señor Companys, hoy ministro de Marina. Proclamada la República y llegada la revisión de rentas que para toda España se decretó en el verano de 1931, los "rabassaires" promovieron más de veinte mil demandas.

Para complacer las exigencias de la Esquerra, se ha llegado hasta la constitución de Jurados mixtos especiales en Vilafranca e Igualada. A pesar de todo, los "rabassaires" han perdido su injusto pleito, tanto en primera como en última instancia, ante la Comisión Mixta Arbitral del ministerio de Agricultura.

En todo este proceso de revisión, han transcurrido dos años y se han hurtado por los "rabassaires" a los dueños de la finca, a veces con alborotos, coacciones y otros hechos anárquicos, los productos de dos cosechas: la de 1931 y la de 1932. Hasta tal punto ha llegado el desorden, que cuando el señor Anguera de Sojo, gobernador de Barcelona, ordenó a las fuerzas a sus órdenes que impidieran la anarquía en los campos, el actual ministro de Marina, desde el micrófono de la Radio-Barcelona,

arengó a los "rabassaires" para que desobedeciesen las órdenes gubernativas, asegurándoles que con su influencia oficial, la Esquerra garantizaba la impunidad.

Y se llegó a más. Perdidas por los "rabassaires" sus pretensiones de rebaja ante los Tribunales, los jueces municipales y los alcaldes del partido de Vilafranca se reunieron en San Sadurn y acordaron oponerse a la ejecución de cualquier orden que fuera desfavorable a los "rabassaires" y estas autoridades — por llamarlas de algún modo — han llevado tan a rajatabla su acuerdo anárquico, que ni aun por deudas ajenas al cultivo y a la persona del propietario de la tierra, se embarga hoy a un campesino si es socio de la "Unión de Rabassaires".

La Esquerra, dueña de la Generalidad y del Parlamento catalán, ha querido legalizar la violenta actuación de los "rabassaires", y lo ha hecho de un modo que no acertamos a calificar con la dureza debida. El Parlamento catalán ha aprobado una llamada "Ley por la resolución de los conflictos derivados de los contratos de cultivo", por la cual declara abolidas las sentencias judiciales dictadas por los Jurados mixtos de la Propiedad rústica; decreta que quede en suspenso cualquier procedimiento judicial que se siga contra los "rabassaires" para exigirles el pago de lo que deben; suprime de la categoría de delitos los hurtos de frutos y las violencias consiguientes y los declara sólo asuntos de carácter civil, por los cuales no se puede hacer más que pedir al "rabassaire" la indemnización debida, y dispone que todos los propietarios que no estén conformes con este despojo, de que se les hace víctimas, puedan recurrir nuevamente, en un plazo fijado, ante un pintoresco tribunal constituido por igual número de propietarios y de "rabassaires", pero presidido por un personaje político nombrado por la Generalidad, que es tanto como dar el voto dirigente a los "rabassaires" mismos.

Esta absurda ley, contraria a la Constitución y a las normas más elementales de respeto a la "cosa juzgada", sabemos que será apelada ante el Tribunal de Garantías Constitucionales

de España. ¡Ah! Pero en tanto se siguen todos estos trámites, se está recogiendo la cosecha de cereales de 1933, y llegará la vendimia, y los frutos de ellas seguirán la misma suerte que los dos años anteriores. La tercera cosecha recogida bajo el signo político de la Esquerra, será hurtada a los propietarios, la mayor parte de ellos más pobres y modestos que los "rabassaires", igual que les fueron arrebatadas las dos cosechas anteriores.

España entera debe saber todo esto; debe conocer este ultraje a las leyes, este desprecio a la firma de los propios ministros que ocupan actualmente las carteras o que las han ocupado, como el señor Albornoz, autor desde Justicia de los decretos que la Generalidad y su Parlamento echan ahora por tierra.

¿Qué efectos producen estos hechos incontestables en estas Cortes y en este Gobierno tan celoso, a su manera, de sus prestigios y de su autoridad? ¿Qué dice ante ellos el jefe del Gobierno, tan amigo de gallardear hasta el desplante frente a quienes él cree que no respetan sus mandatos y aun sólo que no comparten sus opiniones? Triste es el desprestigio de estos hombres presos en las redes parlamentarias de la Esquerra catalana y esclavos de sus caprichos políticos, aunque por servirles sean víctimas, no ya el bien público en Cataluña, sino el prestigio de la autoridad en toda España. Con tal de tener los votos de esos diputados en el Parlamento para seguir viviendo, pasan por todo. Pero el país debe saberlo.

(De "El Debate").

SE VENDE

casa situada en la calle Mayor de Torredembarra.

Informes en esta Administración.

Augusto Serres

COMPRA - VENTA

Administración de fincas

DESPECHO: de 10 a 12

CARBETERA

BARCELONA, 49

TARRAGONA

Teléfono 449 X



Cuideu - vos
l'estómac
perquè és la base de
la vostra salut

Jo vaig patir
com vós, però em va

curar el
DIGESTÓNICO
del Dr. Vicente
ES VEN A LES FARMACIES

L'Escola Preparatòria de Policia

El número 74 del "Butlletí Oficial de la Generalitat de Catalunya", publica, entre altres, l'ordre següent:

"En compliment del Decret del 17 de juliol d'enguany, per mitjà del qual es convoca un concurs d'aspirants a ingressar a l'Escola Preparatòria de Policia, i d'acord amb el que està disposat en els articles 7 i 10 de l'esmentat Decret. He resultat:

Primer. — Nomenar el Tribunal que ha de jutjar les proves de selecció a què hauran d'ésser sotmesos els concursants, per tal de classificar-los degudament, el qual estarà constituït, pel diputat al Parlament senyor Josep M. Espanya, pel Comissari jubilat del Cos de Vigilància, senyor Ramon Pineda i Estela i per l'inspector del mateix cos, senyor Salvador Estivill i Llorach, sota la presidència del primer. El Tribunal resta facultat per a fixar i determinar les proves, exercicis o exàmens als quals hauran de subjectar-se els concursants, així com per a pren-

dre els acords adients a les pràctiques esmentades.

Segon. — El reconeixement de les aptituds físiques dels concursants, es practicarà al Servei Mèdic del Palau de la Generalitat a partir del 7 d'agost corrent i en els dies successius, a les hores de funcionament de l'alludit Servei que comença a les deu del matí i a les sis de la tarda.

Només seran reconeguts diàriament els concursants els noms dels quals figurin a la taula d'Edictes del Palau de la Generalitat, la qual inscripció es farà seguint l'ordre en què es trobin en la relació d'instàncies presentades al Registre General, sempre que aquestes no hagin estat refusades per motius legals.

Serán declarats exclosos del concurs, els que no es presentin en el moment d'ésser cridats.

Els concursants declarats aptes físicament, passaran per un segon reconeixement sobre les seves condicions psíquiques a l'Institut Psicotècnic de la Universitat Industrial, Urgell 187, en el dia i hora que s'anunciarà oportunament.

Barcelona, 2 d'agost de 1933. — El Conseller de Governació, J Selves i Carner."

Informació de Borsa

Barcelona 5 Agost 1933

Francs	46,80 90
Lirres	39,60 70
Dòllars	8,81 83
Viras	62,80 163
l'igues	1668,5 10
Suïssos	231,40 65
Carcs	2 84 85
Florins	4 82 35
Corones Txegues	35,40 00

(Informació del Banc de Biscaia i del Banc Comercial de Barcelona.)

CAVALLERS

Compren vostres carteres, ptaques i moneders allí on puguin donar-vos una garantia de la seva qualitat.

La "CASA COCA", única especialitzada en tots els articles de pell, vos l'ofereix.

Grans existències dels famosos articles d'Ubrigue.

Conte de Rius, 7 - Tarragona

Cuando venga a Barcelona no se le olvide

visita que siempre será para V. provechosa. Podrá admirar nuestras exposiciones en los grandes escaparates y beneficiarse en crecido interés, con las compras que haga

Recuerde siempre nuestras Secciones

de Lanería - Sedería - Tejidos de algodón - Lencería - Pañolería - Relojería - Bisutería - Marroquinería - Perfumería - Guantes - Paraguas - Loza y cristal - Confecciones - Sastrería para Señora, caballero y niño - Camisería - Ropa blanca - Géneros de punto - Zapatería - Mantas - Alfombras - Colchonería - Ornamentos para el culto - Banderas - Estandartes - Bordados artísticos - Orfebrería - Imágenes - Juguetes, etc., etc.

Almacenes JORBA

Plaza y calle de Santa Ana - BARCELONA

(Junto a la plaza de Cataluña)

FIATE, LECTOR

...en que a un hermano de Marcelino Domingo, le quitaron la cartera:
 ...en que ladronzuelo tomó seguramente un Domingo por otro;
 ...en que Azaña dijo que fuera del Parlamento no hay nada;
 ...en que tampoco hay gran cosa dentro;
 ...en que el "Sol" ya no calienta a Azaña;
 ...en que hoy nos visitará L'Avi;
 ...en que con tal motivo algunos estarán hoy de fiesta;
 ...en que tenemos un concejal que tiene un gran parecido con Casares Quiroga;
 ...en que el bar del paseo de Santa Clara se inaugurará cuando se pueda;
 ...en que "Palestra" estuvo desafortunadísima en organizar el recibimiento de los gallegos y vascos;
 ...en que no quisiéramos estar en lugar del presidente, el día de la Junta general.

NOTES OFICIOSSES

De la Oficina municipal de Turisme

Després d'haver visitat el Monestir de Poblet, varen ésser ací ahir a la tarda, per tal de visitar la nostra ciutat, el Grup Excursionista de Vilanova i Geltrú, en nombre de 28 persones.

Foren repartits pel personal d'aquesta Oficina, nombrosos fullets de propaganda turística de Tarragona, als expedicionaris bascos i galleses que passaren per la nostra ciutat.

Es troben estatjats a l'Hotel París, viatjant amb el seu cotxe particular, dos acabats comerciants holandesos. Venen ací exclusivament per visitar la ciutat.

Hem rebut "Hoteles Unidos, S. A.", uns esplèndids fullets de propaganda dedicats a la nostra ciutat, molt encertadament presentats.

Per iniciativa d'aquesta Oficina i gràcies a l'esplendidesa del senyor enginyer cap d'Obres del Port, don Francesc G. de Membrillera, ha estat cedit a aquest Ajuntament un artístic pal d'enllumenat, situat prop del pas a nivell de la Plaça d'Olózaga, en el qual serà col·locat un vistós cartell anunciador de la nostra Oficina, escrit en diversos

idiomes, a fin que els viatgers i turistes que arriben per mar sàpiguen on dirigir-se.

A càrrec de Companyia Navilera Catalano-Balear, el representant de la qual en aquesta plaça és el senyor Josep Maria Ricomà, s'inaugurarà el proper dissabte un servei regular setmanal entre el nostre port i el de Palma de Mallorca, essent aquesta una millora per l'increment del turisme a la nostra ciutat, ja que el dit vaixell disposa de cambrots de passatge.

Hem rebut de la Companyia de Navegació Paquet, de Marsella, els itineraris de la sortida dels seus vaixells, que fan el servei al Marroc, Senegal i Mar Negre, referents al mes d'agost.

De l'Ajuntament

A l'objecte que es pugui apreciar l'increment que assoleixen els nostres mercats, es publica seguidament la relació de vehicles que durant aquesta setmana han aportat mercaderies procedents de les poblacions veïnes:

Canonja	42
Vilaseca	25
Reus	19
Cambriis	19
Riudoms	36
Constantí	33
Pobla Mafumet	1
Altafulla	2

Valls	1
Vilabella	1
Bonastre	2
Calafell	15
Sarreal	1
Villarrodona	1
Bràfim	1
Secuita	1
Nou de Gaià	1
Pallaresos	4
Pobla de Montornés	1
Vallmoll	2
La Selva	1
La Riera	10
Morell	5
La Masó	2

Per l'Alcaldia han estat muntats amb 25 pessetes, amb apercibiment a la màxima sanció els industrials d'aquesta ciutat, Josep Guasch i Carme Bertrán, amb domicili ambdós al carrer de l'Unió, núm. 7 i 16, baixos, per adulteració de llet

S'ha encarregat de l'Alcaldia, per absència del senyor Lloret, el tinent d'alcalde senyor Agustí Lliteras.

Patronat del Monestir de Santes Creus

En el passat mes de Juliol han visitat el Monestir de Santes Creus 1.780 excursionistes. Han gaudit dels beneficis de l'ure accés per tractar-se d'entitats de caràcter cultural: Societat Coral Orfeònica de Sitges; Grup Fejccista, de Sitges; Assilats del Sanatori Marítim de Calafell; Agrupació Cultural, de Figuerola; Escola Nacional de Noies del carrer de Torres Jordi, de Tarragona; Patronat de la Sagrada Família, de Tortosa; Agrupació Cultural Catòlica de Sant Francesc, de Poble Nou; Escola Nacional de Noies, núm. 2, de Valls; Escoles Nacionals de Noies, de Fontrubi; Grup Barcelona; Escoles Nacionals de Escolar "H. Giner de los Ríos", de Nois, de Puigpelat; Secció Coral, de Sant Pere de Ribes; Escola Nacional de Noies, de Fraga; Casa d'Assistència Social de la Generalitat, de Tarragona; i Escola Naval Española de Guerra, amb un total de visitants de 776.

Ha ingressat el Patronat per quotes d'entrada, 1.012 pessetes; per l'introducció de 14 aparells fotogràfics, 28 pessetes; per material venut, 426'30. Les despeses del finit mes: 287'65. Liquid, 1.466'30 pessetes.

DE SOCIEDAD

Ayer tuvieron lugar solemnes funerales en la parroquia de San Francisco, en sufragio del alma de doña Carmen Albareda, viuda de Marsol, los cuales se han visto sumamente concurridos por las incontestables amistades que en nuestra ciudad tiene la mencionada familia.

Nos sumamos al pesar que experimentan sus familiares, en especial nuestro buen amigo don Emmanuel Marsol, con tal motivo encarecemos a nuestros lectores una oración por el alma de la finada.

Para Puda de Montserrat ha salido con motivo de pasar temporalmente la señora doña Casilda Llauredó con su bella sobrina Pilar.

Ayer tuvimos el gusto de saludar al director general del Instituto de Reforma Agraria, don Dionisio Terrer, acompañado de su distinguida esposa.

GACETILLA

CONSOLIDACION DE LAS MURALLAS

El arquitecto don Gerónimo Martorell y el arquitecto municipal, ran examinado un trozo de las murallas que a efectos de la humedad están en mal estado para hacer en las mismas las obras de consolidación necesarias.

EL ARBOLADO ODE LA CIUDAD

El jefe del servicio agronómico señor Almirall, juntamente con el arquitecto municipal se han hecho cargo del estado del arbolado para continuar el tratamiento pertinente a su conservación.

MOVIMIENTO EN EL MERCADO

En el Ayuntamiento llevan la estadística de los carros que acuden al mercado.

Ayer pasaron de cien los que llegaron de los pueblos vecinos.

DE INTERES PARA LOS MAESTROS

La Generalidad de Cataluña ha ordenado el pago del escalafón provincial de los maestros.

Se pagará tres días a la semana: miércoles, jueves y viernes.

EN LA COMISARIA

Han visitado al señor comisario de la Generalidad, una comisión de La Canonja, y don Antonio Gimbernu, de Vilallonga.

DOS LIBRES NOUS CADA DIA

P. Brú d'Igualada: "HOMILIA-RI DOMINICAL", 10 ptes.

J. Arderiu: "VIDA DE LA V. SOR FILOMENA DE SANTA COLOMA, NASCUTA A MORA D'EBRE, RELIGIOSA MINIMA DE VALLS", 1'50 ptes.

LLIBRERIA TARRACONENSE de J. Antonio Guàrdias, Plaça República, 53, telèfon 662

LA LAPIDA AL MINISTRO DE AGRICULTURA

Por noticia facilitada en el Ayuntamiento, se puede dar por seguro que el día 13, definitivamente, se descubrirá la lápida que los Centros Hispano-Marroquies dedican a don Marcelino Domingo.

INSCRIPCIONES DE LA F. A. I.

En la noche de ayer unos desconocidos pintaron burdamente unas inscripciones inspiradas por la campaña que realiza la F. A. I. en pro de la amnistía de los presos sociales. Figuraban en el monumento a Roger de Lauria, alrededor de la lápida de Marcelino Domingo y cerca del Mercado. Se realizan activas gestiones para descubrir a los autores de este incivil sabotaje.

"LA BDA. SOR CATALINA SOBONRE"

por el Rdo. P. Leandro Daydi, C. M. LLIBRERIA ROYAL Comte de Rius, 13, Tarragona

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GOBERNADOR

El señor Freixa ha manifestado que había recibido una carta del hijo de doña Teresa Colom, de Pont de Armentera, comunicándole que su aparcero Pedro Alujas Robert sin haber tenido conflicto se le había quedado el 50 por 100 de su parte.

De las averiguaciones practicadas se comprobó la falsedad de las afirmaciones de la referida propietaria. Esta conducta de algunos propietarios, dice el señor gobernador, acarrea graves conflictos, por lo que debería castigar a los que producen perturbaciones.

24 Pelegrinatge a Roma i Terra Santa

la qual hi foren conduïts amb típics cotxes del país per a visitar el venerat santuari de la Verge de Pompeia. Es un magnífic edifici, la qual sola façana costà més d'un milió de lires. A milers són els exvots que es veuen a les parets de l'església, palesant la gran devoció de que és objecte allí la Mare de Déu.

No tinguérem temps més que d'entonar-hi una salve i pujar a la muntanya del Vesubi.

VESUBI

Uns tres quarts de tren entre verdors exuberants i arriben a l'estació del Pugliano, aon es pren el tramvia per a convertir-se de tret ara en cremallera ara en funicular, ara en tramvia novament.

Excursió de les més interessants aquesta que amb dalit estàvem esperant. De lluny es veu ja la muntanya amb la gran columna de fum que eleva el més cèlebre volcà, a manera d'un núvol blanc en forma de gegantesc pl, segons expressió de Plini l'Antic.

L'ocasió en que nosaltres el visitàrem no podia ésser més excel·lent; feia quatre dies que es trobava excitadíssim, pel qual motiu eren nombrosos els turistes que s'hi atancaren. Tan és així que els del nostre grup, que aquell dia s'havia augmentat fins el nombre de divuit, se'ns — havien agregat els catalans d'un altre pelegrinatge, organitzat per la mateixa agència "Viatges Astorga", — tinguérem que esperar torn poc més de mitja hora per a pujar al tramvia. L'ascensió a la muntanya és per demés deliciosa; a una i altra banda del tramvia-cremallera-funicular es contemplen unes vastes pendents amb profusió de plantes i arbres fruitals, abundant les tomaqueres i els auercoquers. I com anem enlairant-nos considerablement la temperatura va refrescant també, fins a deixar-se sentir el fret. Es aleshores, que per tal d'evitar els efectes del canvi

21 Pelegrinatge a Roma i Terra Santa

terrenys gens sanitosos, aon la gent hi morien víctimes de malària; avui es veuen tots sembrats i plantats d'arbres, que li donen un aspecte realitat del tot diferents.

A continuació, i a mida que ens anem atancant a Nàpols, veuen plans fertillíssims, s'hi veuen milers Uisçev a. Svl es es eh am es th ar ht se rteateat d'olms, curanats amb frondoses parres. Es la regió aon s'hi produeix gran quantitat de vi de taula, generalment de petita graduació, si bé el dels encontorns del Vesubi sol ésser picant.

I seguit en mig d'aquests bellíssims jardins, arribem per fi a Nàpols.

Importància artística i històrica? Com cap altra ciutat d'Itàlia, després de Roma, afegint-hi en el present cas els grans records que hi deixaren els nostres grans artistes i guerrers; encara avui això ho proclamen els castells i edificis antics, mostrant els escuts de reis i virreis de la casa d'Aragó, com també els Museus amb immillorables pintures dels nostres grans artistes.

Nota típica d'aquesta ciutat, que compta prop d'un milió d'habitants és que a l'arribada es troba una munió de cicerones i representants d'hotels oferint a grans crits els respectius serveis.

La primera visita a fer és la Catedral gètica de Sant Genaro, aon es conserven les famoses ampolles contenint la sang coagulada d'aquest Sant, que per dues vegades a l'any (maig i setembre) dona lloc al "miracle de la liquidació de la sang". Es troben dites ampolles en l'anomenada "capella de Sant Genaro", que té l'altar de plata i els murs adornats amb pintures del Dominiqui, com també de l'Espanolet. Es també remarcable el vas de basalt verd de l'Egipte que serveix de fonts baptismals, la tomba de Carles d'Anjou i Carles Martell, i la cripta amb les seves fines escultures del Renaixement Actualment, i per motiu de l'any jubilar, hi ha estat traslladat des de l'Església de S. Domenico Maggiore

OUS FRESCOS

DEL DIA

DEL MAS D'EN PUIG

per encàrrecs

PASTELERIA i LLETERIA

Apodaca, 18

TARRAGONA

DETENCION IMPORTANTE

LA guardia civil de Valls, en combinació con la Comisaria de policia de esta ciudad, ha detenido al conocido saltador de trenes, Agustín Planas Saltó (a) El Cabra, fugado de la cárcel de Vendrell y sumariado varias veces. Este individuo sostuvo, hace unos días un tiroteo con la policia a unos kilómetros de Valls.

CASA LLANAS

10 % de descompte en tots els

VANOS i OMBREL·LES

VISITAS AL GOBERNADOR

Han visitado al señor gobernador, el diputado señor Andreu, los Alcaldes de Riudoms, Alcover, La Cava y una comisión de Tortosa.

CAVES CASTELLBLANCH

Sant Sadurn de Noya

FUNDICION PARADA
La fundición Sales, de Tortosa, que tiempos atrás se vió obligada a cerrar sus puertas por falta de trabajo, ha dejado de trabajar, quedando 113 obreros en paro forzoso.

EL DIRECTOR DE REFORMA AGRARIA
El director de Reforma Agraria don Dionisio Terrer, llegó ayer a nuestra ciudad, y fué muy visitado por sus numerosas amistades.

DIADA "RABASSAIRE"
Los actos organizados con motivo de la "Diada Rabassaire", consistirán en un mitin en el teatro Tarragona, en el que hablarán los oradores: Rouret, Folch, Dot, Armendares, Canturri, Riera, P. Mesures, Aragai, Aiguadé y Ventura Gassol.

Concluido el mitin se entregarán las conclusiones al señor Maciá.

Por la tarde, vino de honor a las autoridades y discursos con motivo de la inauguración del nuevo local de Joventut Federal en la Rambla de San Juan, 94.

Después del acto, danzas por l'Esbart la Harmonia y sardanas por la Cobla del mismo nombre.

CAIXA D'ESTALVI DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA -- HORARI D'ESTIU

Aquesta Sucursal, seguint la costum de la plaça, avisa al públic que té establert, fins al primer d'Octubre, el següent horari:

Dies feiners: de 9 a 1 del matí i de 4 a 6 de la tarda.
Diumenges: de 10 a 12 del matí.

RESTAURANT BUENSUCESO

CALLE BUENSUCESO, NUMS. 6 y 8, al lado de la Rambla de Canaletas y muy cerca de la Plaza de Cataluña. Se sirve a la carta a todas horas.

BARCELONA

Oli pur d'oliva

de la primera premsada del culliter VENDRELL, amb llunes de quatre litres, precintades, el trobareu en el colmado CASAS, Rambla Sant Joan, núm. 78, telefon 502.

Como un espejo

Quedarán sus metales si usa la

GAMUCILLA VICTORIA

Insuperable para limpiar oro plata, platino, cobre, níquel, aluminio, etc., etc.

En venta: en todos los establecimientos.

SE NECESITA

una mujer todo el día, para cuidar a una señora.

Razón en esta Administración.

Certificados

de Penales, última voluntad, Obras Públicas, presentación de documentos, informes de expedientes, legalización fincas, gestiones todo centro.

Fdo. Gil Jaén, 7, Madrid.

SE NECESITA

portera para la casa número 42 de l'a Rambla de 14 de Abril, inútil presentarse sin buenas referencias

Razón, en el principal, de 9 a 12

Deportivas

Fut-bol

LIQUIDANT EL TROFEU "XOCOLATA ORTHI"

Corresponent a la darrera jornada del Trofeu Xocolata Orthi, es jugaran avui els encontres següents:

A Tortosa
Uldecona - Rapitena, àrbitre Gómez.

A Tarragona
Tarragona - Gimnàstic, àrbitre Porqueras.

EL MATX D'AVUI DE LA MAXIMA EMOCIO?

A les cinc de la tarda i al camp de La Pedrera, s'acararan avui els dos bàndols locals, sota les ordres d'En Porqueras i amb les alineacions següents:

Tarragona. — Alujas, Recasens Borràs, Carbonell, Samà, Domingo Rico, Ciutat, Tarragó, Poldo i Marcó.

Gimnàstic. — Calduch, Wenceslao, Bordas o Guillemat, Rovira, Martínez, Barberà, Martorell, Ballester, Alegret i Torelló.

Hom recorda com l'encontre de primera volta no acabà degut a haver-se retirat el Tarragona F. C. per no voler acatar el fall del referèe Carbó en concedir al Gimnàstic un goal d'execució dubtosa.

Avui esperem que aquell fet no serà jugat complet, amb joc entusiasta, però net per part d'ambdós bàndols contrincants, de forma que la noblesa imperi en tot moment.

Co es el que desitgem i que guanyi qui sobre el terreny de joc palei merèixer més la victòria.

AA. ALUMNES D'A. P. C. - RAPID VIENES

Al camp del Gimnàstic es celebrarà a dos quarts de cinc, un matx

amistós entre els dos equips dalt esmentats.

EL "CASAL CATEQUISTIC" A BEGAS

Aquest matí, a les sis, ha sortit en direcció a Begas un potent conjunt del "Casal Catequistic", per tal d'enfrontar-se, en aquella població amb una formidable "Selecció barcelonina".

El "Casal", en tal esdeveniment futbolístic, presentarà el següent "onze":

Girona, Aleu, Rivas, Balsells, Solé, Arrufat, Domingo, Combalia, Rossell, Corbatón i Menéndez.

Els desitgem força sort.

CAMPIONAT DE FUTBOL INFANTIL "AVANT!..."

Corresponents a aquest Campionat, es jugaran avui solament dos encontres, per trobar-se els dos equips del "Casal" fora de la nostra ciutat.

A la tarda, al camp del "Tarraco" a les quatre, s'enfrontaran el "F. C. Beneficència" i a "Penya Tarragonina", arbitrant Guasch.

A la mateixa hora, al camp de la "Sala" jugaran aquest equip i la "Penya Galán", arbitrant Arts. Ja donarem detalls.

Diffícilment se encontrará en el mundo entero un remedio más famoso

El escudo de la Orden del Carmen (garantía de su legitimidad), de relieve en el frasco e impreso en la etiqueta, es la máxima garantía de su eficacia en mareos, indigestiones, ataques nerviosos, desmayos, periódicos, etc.

AGUA DEL CARMEN DE LOS CARMEELITAS DE CALZAS DE TARRAGONA

Lleve más de dos siglos de fama mundial

Atletisme

ENTRENAMENTS AL GIMNASTIC

Per a demà, a les quatre de la tarda, i a base de les proves següents:

- 11 metres lliços.
- 300 metres tanques.
- Salt d'alçada.
- Triple salt.
- Llençament del disc.
- Llençament del martell.
- 1.500 metres lliços.
- Relleus 4 x 100.

S'efectuarà un entrenament al camp del Gimnàstic, al qual són convocats tots els atletes, en especial els pre-seleccionats.

REGISTRO CANONICO

PARROQUIA DE LA CATEDRAL

Des del dia 29 al 5 d'agost

BAPTISMES

Carme Tomes Donato, fill de Ignasi i de Concepció.

Maria Luïsa Alberta Martínez, filla de Lluís i d'Ortènsia.

Joan Benítez Benítez, fill de Tomàs i re Maria.

Jordi Moreu Clanchet, fill d'Andreu i de Rosa.

MATRIMONIS

David Agustín Beltran, amb Maria Giménez Trias.

Francesc Arias Cervera, amb Pilar Gil Subirats.

ENTERRAMENTS

Rosa Ballesteros Moixé, de vuit mesos, Cibaderia, 30.

PARROQUIA DE SANT FRANCESC

Des del dia 29 al 5 d'agost

BAPTISMES

Rosa, Dolores, Lluïsa, filla de Martí Piquer i de Rosa Fortuny.

Montserrat, Dolores, Lluïsa, filla de Ramon Rimbau i Dolores Jansà

MATRIMONIS

Angel Marqués i Plana amb Teresa Salvador i Huguet.

ENTERRAMENTS

Josep Badia i Rovira, 91 anys Sant Domènec, 4.

Carme Alvareda i Domingo, de 71 anys, Rambla Sant Joan, 125.

PARROQUIA DE SANT JOAN

Des del dia 31 al 1 d'agos

BAPTISMES

Joan Segarra Julbe, fill de Joan i de Guadalupe.

Juli-Antoni Aleu Blanco, fill de Rafel i Ulpiana.

Miquel Muro Trenzano, fill de Miquel i Francisca.

MATRIMONIS

Cap.

ENTERRAMENTS

Cap.

HOSPITAL DE SANT PAU I SANTA TECLA

Des del dia 1 al 5

BAPTISMES

Cap.

MATRIMONIS

Cap.

ENTERRAMENTS

Josep Batista Ribas, de 56 anys. Joan Valls Monbiela, de 7 anys.

PARROQUIA DE LES GERMANETES DELS POBRES

Des del dia 1 al 31

BAPTISMES

Cap.

MATRIMONIS

Cap.

ENTERRAMENTS

Ramon Elias Civit, de 78 anys. Quarter Nord, 340.

Sección marítima

Entradas

Vapor italiano "Le Tre Marie", procedente de Valencia, con carga general.

Vapor español "Arnabal Mendi", procedente de Sagunto, con carga general.

Vapor español "Cabo Ortegá", procedente de Valencia, con carga general.

Salidas

Vapor español "Cabo Ortegá", con carga general para Barcelona.

Vapor español "Arnabal Mendi", con carga general para Barcelona.

Vapor italiano "Le Tre Marie", con carga general para Marsella.

Pailebot italiano "Novo Carmelo", en lastre para L. Aspeine.

22 Pelegrinatge a Roma i Terra Santa

el famós Sant Crist, que parlà S. Tomàs d'Aquino dient: Bene scripsisti de me Thoma. No menys interessant resulta l'església de Sant Francesc de Paula precedint la seva façana una esplèndida columna dòrica, i contenint en el seu interior una ròtunda, semblant al Panteó de Roma, amb una alta cúpula que ve sostinguda per 34 columnes corinties.

En front d'aquella església s'hi troba el palau reial, construcció del segle XVII i restauració del XIX, i al seu costat les famoses galeries de Nàpols sempre freqüentades per gran munió de napolitans.

Tancats com estaven ja els Museus quan nosaltres hi arribàrem per la tarda, tinguérem que contentar-nos de fer el propòsit de visitar-los al regrés de Terra Santa, aon hi farà escala el vapor "Heluau". Decidirem acabar el dia donant un passeig amb automòbil per la cèlebre via de Posillip en que es va resseguir la bellíssima costa del mar. I fou al fer-se fosc que començaren d'illuminar-se els molls amb els seus característics restaurants, oferint una visió semblant a la de Venècia. i en certs aspectes potser superior.

No podiem passar ja més temps visitant la ciutat, sinó que calia sopar i reposar perquè demà poguessim emprendre el viatge a Pompeia i Vesubi.

POMPEIA

Eren les cinc del matí quan ens despertà un xàfec d'aigua, que de moment ens féu creure aigualiria totes les visites de la jornada; ni tan sols es divisava la muntanya del Vesubi. Però fàcil camí del clima d'Itàlia! A les set ja lluia el sol esplèndid, convidant-nos a continuar la ruta artística. Després de celebrada i oïda Missa a l'església de Santa Llúcia, singularment venerada pels napolitans, ens dirigíem vers la ciutat famosíssima en ruïnes, la vella Pompeia, ja més gran curiositat arqueològica de tota Itàlia i el seu gènere, de tot el món.

Després d'una hora de tren, i passant per entre-

23 Pelegrinatge a Roma i Terra Santa

mig d'hortes i jardins formosíssims, tot rodejant la gran muntanya del Vesubi, arribem al gran cercle de les importants ruïnes, que anem recorrent dirigits per un expert guia. Curiositat inesperada fou per nosaltres el trobar a l'entrada de les ruïnes, una sèrie de faquinos oferint una espècie de cadires gestatòries per als qui vulguin visitar Pompeia sense fatigar-se, ço que no cau tan malament després de molts dies d'excursió, en que hom queda abatut del cócs, bé que sempre més satisfet d'esperit. Així ho entengué una de les nostres madams que la qual demés del tan anhelat repòs, en les parades del grup era constantment obsequiada amb flors pels mateixos portadors de la famosa cadira.

Fundada aquesta ciutat el segle VI abans de Crist fou la seu de grans kuerres, artístics, ioradors com el fabulista Fedre, el filòsof Sèneca i l'Orador Oiceró. A l'any 63 de l'era cristiana fou destruïda en part per un terratrèmol i totalment a l'any 79 per una erupció del Vesubi, que per espai de tres dies hi féu pioure matèries incandescents, que la reduïren a cendra. La sèrie d'esquelets d'homes i de bèsties que es mostren al Museu, indiquen que no tots els habitants d'aquella ciutat pogueren escapar d'aquell terrible flagell. Al segle XVIII començaren de descobrir-se les runes, quals treballs d'excavació continuen.

Els murs de la ciutat encara es poden distingir amb bastanta exactitud com també els carrers estrets i rectilinis. Igualment es poden contemplar els forns, una basílica o gran tribunal, un anfiteatre, els temples dels deus pagans, arcs de triomf, termès, etc., i sobre tot es mostra en diversos edificis la disposició de les cases romanes d'aquell temps: atris perystil, trinclinis, pinacoteca, capella dels deus domèstics, etc., amb pintures interessants i ben conservades.

Era ja migdia quan terminà la visita de les grans ruïnes; seguidament dinàrem a l'Hotel del Vesubi per a emprendre el viatge vers la Pompeia nova, a